

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Ecotek machine knitted liner is made from Nylon/Spandex/Polyester and conductive yarn on tips of index and thumb fingers. Touchscreen capability is on thumb and index fingers. Environmentally-friendly Ecotek liner is lightweight and provides a cooling effect. Gloves are palm coated with the patented micro-capillary nitrile foam. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Excellent abrasion resistance combined with dexterity. This product is Latex free. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. The gloves contain conductive yarns, therefore their use is prohibited in areas having potential risks of static charges and electrical shock. Product contains carbon particles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: triabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel monterehandskar Granberg®. Ecotek maskinstickat fodér av nylon/spandex/polyester och garn med ledande egenskaper på fingertopparna på pekfinger och tumme. Touchscreenfunktionen på tummar och pekfinger. Det miljövänliga Ecotek-fodret är lätt och ger en avskalkande effekt. Handskarna har en mikrokapillär nitrilskumbeläggning i innerhanden. Utmärkt tor- vät – och oljegrepp. Utmärkt nötningsmotstånd kombineras med fingerkänsla. Denna produkt är fri från latex. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekter rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskarna innehåller tråd som är ledande. Användning inom områden där det finns risk för statiska laddningar eller elektrisk chock är därför inte tillåten. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Koneneulotut Ecotek-akus-käsineet nylonia/spandex/polyesteria, peukalon ja etusormen päissä sähköä johtavaa lankaa. Peukalossa ja etusormessa kosketusnäytön käyttöön soveltuvaa materiaalia. Ympäristöä säästävät Ecotek-akus-käsineet ovat kevyet ja toimivat viilentävästi. Käsineissä on kämmenpuolella patentoitua mikrokapillaari-nitriliivahahtopinnotte. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnista. Erinomainen hankauskestävyys ja hyvä liikkuvuus. Tämä tuote on lateksiton. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit ruosteesta pahvitasokoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsi-ne alioittuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kädessäsi toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sommet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke pakoilleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsi-ne samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, riisu käsineet vetämällä somenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsi-ne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonestävyt käsineet eivät välttämättä desinfiointi- tai terävistä pikeistä, kuten lääkärustien neulalta. Käsineet sisältyvät sähköä johtavia kuituja, joten niiden käyttö on kielletty alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Näiden käsineiden minään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojastaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää alioittuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuojuksia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsi-ne kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydy lisitietoja valmistajalta. Sisältää biocidit: tiabendazol. Sanitized® -käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Maszynowo dziana podszywka Ecotek wykonana z mieszanki Nylonu/Spandexu/Poliestru i włókien przewodzących na opuszkach palca wskazującego oraz kciuka. Możliwość obsługi ekranu dotykowego za pomocą kciuka i palca wskazującego. Przyjazna dla środowiska dzianina Ekotek jest lekka i zapewnia efekt chłodzący. Na dloni powłoka wykonana z opatentowanej mikro-kapilarnej pianki nitylowej. Świetny chwyt suchych, mokrych i olej-zaklepanych przedmiotów. Doskonała odporność na ścieranie połączona ze zręcznością. Produkt nie zawiera lateksu. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Odporność na przebiecie mogą niewystarczającego chronić przed ostro spowodowanymi pogorszeniem ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnawanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dloni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jej stronie opuszczonego palca. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za zuzbki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania Odporności na przebiecie mogą niewystarczająco chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak gły. W skad produktu wchodzą włókna przewodzące, dlatego zabronione jest używanie rękawiczek w miejscach narażonych na potencjalne ryzyko wyładowań elektrostatycznych i porażenia prądem. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Ecotek maskinstrikket for er laget av nylon/spandex/polyester og ledende stoff på tuppen av pekefinger og tomme. Berøringsskjermfunksjon på tomme og pekefinger. Miljøvennlig Ecotek for er lett og gir en kjøleeffekt. Hansken er i håndflaten belagt med patentert mikro-kapillært nitrilskum. Flott oljegrep, vett grep og tørt grep. Utmærket slitestyrke kombinert med god fingerferdighet. Dette produktet er lateksfritt. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken vrenses.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskene inneholder ledende garn, og det er derfor forbudt å bruke dem i områder med potensiell risiko for statiske laddninger og elektrisk støt. Produktet inneholder karbonpartikler. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocid stoff: tiabendazol. Kjenner forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0744

1 pair C € CAT. II SIZE 6/XS (EN ISO 21420:2020)

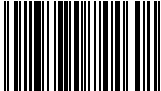
EN 388:2016 Slitstyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance (1-4) Sjåneremotstand, sirkulært knivblad/Skärmotstånd/ Villonkestävyys, pyöreä terä/Оdpornost na прорезание острым круглым/ Circular blade cut resistance (1-5) Rengjøring/Reinhold/Repäily/Reinhold/Reinhold/ Reinhold/ Tear resistance (1-4) Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonestävyys/Odpornost na przebiecie/Puncture resistance (1-4) TDM kuttmotstand/TDM skärmotstånd/TDM-villonestävyys/ Odpornosc na przeciecie kasy TDM/TDM Cut Resistance (A-F) 1/A = minimum requirement 4/5/F = maximum requirement X = not tested The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN 407:2020 Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/ Ropjetelusi palavaa materiaalel/Ограничение распространения się пламени/ Limited flame spread (0-4) Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat (0-4) Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektiolämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat (0-4) Strålevarme/Strålingsvärme/Säteilylämpö/ Promienowanie cieplne/Radiant heat (0-4) Dräpspel av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalloiskeet/ Male otopsky stopnionego metalu/Small splashes of molten metal (0-4) Sprut av smeltet metall/Store mängd smält metall/Suuret sulametalloiskeet/ Osute rozpylski stopnionego metalu/Large quantities of molten metal (0-4) X = not tested

TOUCHSCREEN COMPATIBLE This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020. Notified Body responsible for certification (Module B): Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. Notified Body No: 2777 Declaration of Conformity can be obtained from https://www.granberg.no/catalog/114.0744

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. Stretch properties of the glove allow it to fit on one size above the glove size. Fit for special purpose.



7 002370 174460 1



Sanitized Actifresh



STANDARD 100 20200K0876 AITEX www.oeko-tex.com EN ISO 21420:2020



Information icon



PAP logo

User Manual issue date: 21.02.2024

Granberg AS, Bjøavegen 1442, NO-5584 Bjøa, NORWAY

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Ecotek machine knitted liner is made from Nylon/Spandex/Polyester and conductive yarn on tips of index and thumb fingers. Touchscreen capability is on thumb and index fingers. Environmentally-friendly Ecotek liner is lightweight and provides a cooling effect. Gloves are palm coated with the patented micro-capillary nitrile foam. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Excellent abrasion resistance combined with dexterity. This product is Latex free. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. The gloves contain conductive yarns, therefore their use is prohibited in areas having potential risks of static charges and electrical shock. Product contains carbon particles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: triabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel monterehandskar Granberg®. Ecotek maskinstickat fodér av nylon/spandex/polyester och garn med ledande egenskaper på fingertopparna på pekfinger och tumme. Touchscreenfunktionen på tummar och pekfinger. Det miljövänliga Ecotek-fodret är lätt och ger en avskalkande effekt. Handskarna har en mikrokapillär nitrilskumbeläggning i innerhanden. Utmärkt tor- våt – och oljegrepp. Utmärkt nötningsmotstånd kombineras med fingerkänsla. Denna produkt är fri från latex. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekter rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskarna innehåller tråd som är ledande. Användning inom områden där det finns risk för statiska laddningar eller elektrisk chock är därför inte tillåten. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Koneneulotut Ecotek-akus-käsineet nylonia/spandexia/polyesteria, peukalon ja etusormen päissä sähköä johtavaa lankaa. Peukalossa ja etusormessa kosketusnäytön käyttöön soveltuvaa materiaalia. Ympäristöä säästävät Ecotek-akus-käsineet ovat kevyet ja toimivat viilentävästi. Käsineissä on kämmenpuolella patentoitua mikrokapillaari-nitriliivahahtopinnointia. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnista. Erinomainen hankauskestävyys ja hyvä liikkuvuus. Tämä tuote on lateksiton. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkouden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit ruosteestaan pahoitettuihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoituksia ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsi-ne alioittuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kädessä kiinni käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sorment käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke pakoilleen ja asettele sormet kädilleen. Pue toinen käsi-ne samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsi-ne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonestävyt käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä pikeiltä, kuten lääkärustien neuloilta. Käsineet sisältävät sähköä johtavia kuituja, joten niiden käyttö on kielletty alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojastaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää alioittuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuojuksia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on otettava avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsi-ne kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydy lisitietoja valmistajalta. Sisältää biocidilä: tiabendazol. Käsittelyssä, hajua ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Maszynowo dziana podszywka Ecotek wykonana z mieszanki Nylonu/Spandexu/Poliestru i włókien przewodzących na opuszkach palca wskazującego oraz kciuka. Możliwość obsługi ekranu dotykowego za pomocą kciuka i palca wskazującego. Przyjazna dla środowiska dzianina Ekotek jest lekka i zapewnia efekt chłodzący. Na dloni powłoka wykonana z opatentowanej mikro-kapilarnej pianki nitylowej. Świetny chwyt suchych, mokrych jak i zalepionych przedmiotów. Doskonale odporna na ścieranie połączona ze zręcznością. Produkt nie zawiera lateksu. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Odporność na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro spowodowane pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnianie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jej obróceniu ostrym palcem. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palec we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za zuzbki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania Odporności na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak gły. W skład produktu wchodzi włókna przewodzące, dlatego zabronione jest używanie rękawiczek w miejscach narażonych na potencjalne ryzyko wyładowań elektrostatycznych i porażenia prądem. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Ecotek maskinstrikket for er laget av nylon/spandex/polyester og ledende stoff på tuppen av pekefinger og tomme. Berøringsskjermfunksjon på tomme og pekefinger. Miljøvennlig Ecotek for er lett og gir en kjøleeffekt. Hansken er i håndflaten belagt med patentert mikro-kapillært nitrilskum. Flott oljegrep, vått grep og tørt grep. Utmerket slitestyrke kombinert med god fingerferdighet. Dette produktet er lateksfritt. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenses.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskene inneholder ledende garn, og det er derfor forbudt å bruke dem i områder med potensiell risiko for statiske laddinger og elektrisk støt. Produktet inneholder karbonpartikler. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjernemål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkt bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocid stoff: tiabendazol. Kjenner forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0744

1 pair

SIZE 7/S (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016



Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

Skjermemotstand, sirkulært knivblad/Skärmmotstånd/ Villonkestävyys, pyöreä terä/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/ Circular blade cut resistance

Reparierbarhet/Remotstånd/Repäällyjuus/Odporność na rozdarcia/ Tear resistance

4121A

Funkleringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/Odporność na przebiecie/Puncture resistance

TDM kuttmotstand/TDM skärmmotstånd/TDM-villonkestävyys/ Odporność na przebiecie kłasy TDM/TDM Cut Resistance

1A = minimum requirement
4/5/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN 407:2020



Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/ Ropjetelusi palavaa materiaale/Ograniczone rozprzestranianie się płomienia/ Limited flame spread

Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat

Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektislämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat

Sirilevarme/Sirälämpö/Säteilylämpö/ Promienowanie cieplne/Radiant heat

X1XXXX

Dräpspel av smältet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalloiskeet/ Male oduyaki stopnionego metalu/Small splashes of molten metal

Sprut av smeltet metall/Store mängd smält metall/Suuret sulametalloiskeet/ Duże rozpyски stopnionego metalu/Large quantities of molten metal

X = not tested

TOUCHSCREEN COMPATIBLE



This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0744>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. Stretch properties of the glove allow it to fit on one size above the glove size. Fit for special purpose.



7 002370 174470 0

User Manual issue date: 21.02.2024

 Granberg AS, Bjaavegen 1442, NO-5584 Bja, NORWAY



Sanitized®
Actifresh



STANDARD 100
20200K0876
ATEX
www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020



i



22
PAP

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Ecotek machine knitted liner is made from Nylon/Spandex/Polyester and conductive yarn on tips of index and thumb fingers. Touchscreen capability is on thumb and index fingers. Environmentally-friendly Ecotek liner is lightweight and provides a cooling effect. Gloves are palm coated with the patented micro-capillary nitrile foam. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Excellent abrasion resistance combined with dexterity. This product is Latex free. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. The gloves contain conductive yarns, therefore their use is prohibited in areas having potential risks of static charges and electrical shock. Product contains carbon particles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: triabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel monterehandskar Granberg®. Ecotek maskinstickat fodér av nylon/spandex/polyester och garn med ledande egenskaper på fingertopparna på pekfinger och tumme. Touchscreenfunktionen på tummar och pekfinger. Det miljövänliga Ecotek-fodret är lätt och ger en avskalkande effekt. Handskarna har en mikrokapillär nitrilskumbeläggning i innerhanden. Utmärkt tor- våt – och oljegrepp. Utmärkt nötningsmotstånd kombineras med fingerkänsla. Denna produkt är fri från latex. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekter rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskarna innehåller tråd som är ledande. Användning inom områden där det finns risk för statiska laddningar eller elektrisk shock är därför inte tillåten. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Koneneulotut Ecotek-alkusäkinet nylonia/spandexia/polyesteriä, peukalon ja etusormen päissä sähköä johtavaa lankaa. Peukalossa ja etusormessa kosketusnäytön käyttöön soveltuvaa materiaalia. Ympäristöä säästävät Ecotek-alkusäkinet ovat kevyet ja toimivat viilentävästi. Käsineissä on kämmenpuolella patentoitua mikrokapillaari-nitriliivahahtopinnointia. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnoinista. Erinomainen hankauskestävyys ja hyvä liikkuvuus. Tämä tuote on lateksiton. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit ruosteesta pahvitasokoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Vajeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laadua. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine otittuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kädessä kiinni käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sorment käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke pakoilleen ja asettele sormet kädilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonestävyt käsineet eivät välttämättä desinfiointi tavallaan teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Käsineet sisältävät sähköä johtavia kuituja, joten niiden käyttö on kielletty alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Näiden käsineiden minään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niitä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojastaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää oltiuttuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuojuksia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on otettava avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydy lisitietoja valmistajalta. Sisältää biocidit: tiabendazol. Sanitized® -käsittelyssä, hajua ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Maszynowo dziana podszywka Ecotek wykonana z mieszanki Nylonu/Spandexu/Poliestru i włókien przewodzących na opuszkach palca wskazującego oraz kciuka. Możliwość obsługi ekranu dotykowego za pomocą kciuka i palca wskazującego. Przyjazna dla środowiska dzianina Ekotek jest lekka i zapewnia efekt chłodzący. Na dloni powłoka wykonana z opatentowanej mikro-kapilarnej pianki nitylowej. Świetny chwyt suchych, mokrych jak i oleistych przedmiotów. Doskonała odporność na ścieranie połączona ze zręcznością. Produkt nie zawiera lateksu. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Odporność na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro spowodowane pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jej opuszczeniu palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za zuzbki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania Odporności na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak gły. W skład produktu wchodzi włókna przewodzące, dlatego zabronione jest używanie rękawiczek w miejscach narażonych na potencjalne ryzyko wyładowań elektrostatycznych i porażenia prądem. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Ecotek maskinstrikket for er laget av nylon/spandex/polyester og ledende stoff på tuppen av pekefinger og tomme. Berøringsskjermfunksjon på tomme og pekefinger. Miljøvennlig Ecotek for er lett og gir en kjøleeffekt. Hansken er i håndflaten belagt med patentert mikro-kapillært nitrilskum. Flott oljegrep, vått grep og tørt grep. Utmærket slitestyrke kombinert med god fingerferdighet. Dette produktet er lateksfritt. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenses.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskene inneholder ledende garn, og det er derfor forbudt å bruke dem i områder med potensiell risiko for statiske laddinger og elektrisk støt. Produktet inneholder karbonpartikler. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocid stoff: tiabendazol. Kynn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0744

1 pair

SIZE 8/M (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016



Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

Skjermemotstand, sirkulært knivblad/Skärmmotstånd/ Villonkestävyys, pyöreä terä/Odporność na przecięcie ostrzem okrągłym/ Circular blade cut resistance

Reparatur-/Ermotstånd/Repäällyjuus/Odpornosc na rozdarcie/ Tear resistance

4121A

Funktionermotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/Odpornosc na przebiecie/Puncture resistance

TDM kuttmotstand/TDM skärmmotstånd/TDM-villonkestävyys/ Odpornosc na przebiecie kłasy TDM/TDM Cut Resistance

1/A = minimum requirement
4/F = maximum requirement
X = not tested
The results are taken from the palm area of the gloves.
The protection level increases with performance class.

EN 407:2020



Begrenset flammespredning/Begränsad flammspredning/ Ropjetelusi palavaa materiaale/Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia/ Limited flame spread

Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat

Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektislämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat

Sirilevarme/Sirälämpö/Säteilylämpö/ Promienowanie cieplne/Radiant heat

X1XXXX

Dräpspel av smältet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalloiskeet/ Male otopsky stopnionego metalu/Small splashes of molten metal

Sprut av smeltet metall/Store mängd smält metall/Suuret sulametalloiskeet/ Duże rozpyki stopnionego metalu/Large quantities of molten metal

X = not tested

TOUCHSCREEN COMPATIBLE



This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0744>

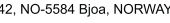
Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. Stretch properties of the glove allow it to fit on one size above the glove size. Fit for special purpose.



7 002370 174480 9

User Manual issue date: 21.02.2024

 Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

 Sanitized®
Actifresh

 STANDARD 100
20200K0876
ATEX
www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020





EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Ecotek machine knitted liner is made from Nylon/Spandex/Polyester and conductive yarn on tips of index and thumb fingers. Touchscreen capability is on thumb and index fingers. Environmentally-friendly Ecotek liner is lightweight and provides a cooling effect. Gloves are palm coated with the patented micro-capillary nitrile foam. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Excellent abrasion resistance combined with dexterity. This product is Latex free. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. The gloves contain conductive yarns, therefore their use is prohibited in areas having potential risks of static charges and electrical shock. Product contains carbon particles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: triabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel monterehandskar Granberg®. Ecotek maskinstickat foder av nylon/spandex/polyester och garn med ledande egenskaper på fingertopparna på pekfinger och tumme. Touchscreenfunktionen på tummar och pekfinger. Det miljövänliga Ecotek-fodret är lätt och ger en avskalkande effekt. Handskarna har en mikrokapillär nitrilskumbeläggning i innerhanden. Utmärkt tor- våt – och oljegrepp. Utmärkt nötningsmotstånd kombineras med fingerkänsla. Denna produkt är fri från latex. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.

Underhall/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfektion/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med våt trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskarna innehåller tråd som är ledande. Användning inom områden där det finns risk för statiska laddningar eller elektrisk shock är därför inte tillåten. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Koneneulotut Ecotek-alkusäkinet nylonia/spandexia/polyesteria, peukalon ja etusormen päissä sähköä johtavaa lankaa. Peukalossa ja etusormessa kosketusnäytön käyttöön soveltuvaa materiaalia. Ympäristöä säästävät Ecotek-alkusäkinet ovat kevyet ja toimivat viilentävästi. Käsineissä on kämmenpuolella patentoitua mikrokapillaari-nitriliivashahtopinnointia. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnista. Erinomainen hankauskestävyys ja hyvä liikkuvuus. Tämä tuote on lateksiton. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkouden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit ruosteestaan pahvipätsäkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käsittämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kädessä kiinni käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sorment käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke pakolliseen ja asettele sormet kädilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonestävyt käsineet eivät välttämättä desinfiointi tavallaan teräviltä pikeiltä, kuten lääkeruiskun neulalta. Käsineet sisältävät sähköä johtavia kuituja, joten niiden käyttö on kielletty alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Näiden käsineiden minään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojastaso koskee kaikkia käsineen materiaali kerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuojuksia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkotettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydyä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biocidia: tiabendazol. Käsittelyssä, hajua ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Maszynowo dziana podszywka Ecotek wykonana z mieszanki Nylonu/Spandexu/Poliestru i włókien przewodzących na opuszkach palca wskazującego oraz kciuka. Możliwość obsługi ekranu dotykowego za pomocą kciuka i palca wskazującego. Przyjazna dla środowiska dzianina Ekotek jest lekka i zapewnia efekt chłodzący. Na dloni powłoka wykonana z opatentowanej mikro-kapilarnej pianki nitylowej. Świetny chwyt suchych, mokrych jak i zaleakowanych przedmiotów. Doskonala odporność na ścieranie połączona ze zręcznością. Produkt nie zawiera lateksu. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Odporność na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro spowodowane pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnawanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dloni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyrównać kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jej stronie opuszczonego palca. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za zuzbki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania Odporności na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak gły. W skład produktu wchodzi włókna przewodzące, dlatego zabronione jest używanie rękawiczek w miejscach narażonych na potencjalne ryzyko wyładowań elektrostatycznych i porażenia prądem. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Ecotek maskinstrikket for er laget av nylon/spandex/polyester og ledende stoff på tuppen av pekefinger og tommel. Berøringsskjermfunksjon på tommel og pekefinger. Miljøvennlig Ecotek for er lett og gir en kjøleeffekt. Hansken er i håndflaten belagt med patentert mikro-kapillært nitrilskum. Flott oljegrep, vått grep og tørt grep. Utmærket slitestyrke kombinert med god fingerferdighet. Dette produktet er lateksfritt. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenses.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskene inneholder ledende garn, og det er derfor forbudt å bruke dem i områder med potensiell risiko for statiske laddinger og elektrisk støt. Produktet inneholder karbonpartikler. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocid stoff: tiabendazol. Kjenner forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0744

1 pair
SIZE 9/L (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
	Sjåneremotstånd, sirkulært knivblad/Sårsmotstånd/ Villonkestävyys, pyöreä terä/Odpornosc na przecięcie ostrzem okrągłym/ Circular blade cut resistance	(1-5)
	Rivestyrke/Hurtmotstånd/Repållyjuisuus/Odpornosc na rozdarcie/ Tear resistance	(1-4)
4121A	Funkteringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonestävyys/Odpornosc na przebiecie/Puncture resistance	(1-4)
	TDM kuttmotstånd/TDM skårsmotstånd/TDM-villonestävyys/ Odpornosc na przecięcie kłasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)
	1/A = minimum requirement 4/5/F = maximum requirement	
	X = not tested The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.	

EN 407:2020	Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/ Ropjetelosti palavaa materiaalia/Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia/ Limited flame spread	(0-4)
	Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat	(0-4)
	Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektislämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat	(0-4)
	Strålevarme/Strålningsvärme/Säteilylämpö/ Promienowanie cieplne/Radiant heat	(0-4)
X1XXXX	Dråpesprut av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalloiskeet/ Male otopsky stopnionego metalu/Small splashes of molten metal	(0-4)
	Sprut av smeltet metall/Store mängd smält metall/Suuret sulametalloiskeet/ Duża rozpyłka stopnionego metalu/Large quantities of molten metal	(0-4)
	X = not tested	

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020. **Notified Body responsible for certification (Module B):** Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. **Notified Body No:** 2777 Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0744>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. Stretch properties of the glove allow it to fit on one size above the glove size. Fit for special purpose.



7 002370 174490 8



Sanitized
Actifresh



STANDARD
100
20200K0876
ATEX
www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020



i



PAP

User Manual issue date: 21.02.2024

Granberg AS, Bjøavegen 1442, NO-5584 Bjøa, NORWAY

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Ecotek machine knitted liner is made from Nylon/Spandex/Polyester and conductive yarn on tips of index and thumb fingers. Touchscreen capability is on thumb and index fingers. Environmentally-friendly Ecotek liner is lightweight and provides a cooling effect. Gloves are palm coated with the patented micro-capillary nitrile foam. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Excellent abrasion resistance combined with dexterity. This product is Latex free. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. The gloves contain conductive yarns, therefore their use is prohibited in areas having potential risks of static charges and electrical shock. Product contains carbon particles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: triabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel monterehandskar Granberg®. Ecotek maskinstickat foder av nylon/spandex/polyester och garn med ledande egenskaper på fingertopparna på pekfinger och tumme. Touchscreenfunktionen på tummar och pekfinger. Det miljövänliga Ecotek-fodret är lätt och ger en avskalkande effekt. Handskarna har en mikrokapillär nitrilskumbeläggning i innerhanden. Utmärkt tor- vät – och oljegrepp. Utmärkt nötningsmotstånd kombineras med fingerkänsla. Denna produkt är fri från latex. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestandan hos använda eller tvättade/desinfekterade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskarna innehåller tråd som är ledande. Användning inom områden där det finns risk för statiska laddningar eller elektrisk chock är därför inte tillåten. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Koneneulotut Ecotek-alkusäkinet nylonia/spandexia/polyesteriä, peukalon ja etusormen päissä sähköä johtavaa lankaa. Peukalossa ja etusormessa kosketusnäytön käyttöön soveltuvaa materiaalia. Ympäristöä säästävät Ecotek-alkusäkinet ovat kevyet ja toimivat viilentävästi. Käsineissä on kämmenpuolella patentoitua mikrokapillaari-nitriliivahahtopinnointia. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnista. Erinomainen hankauskestävyys ja hyvä liikkuvuus. Tämä tuote on lateksiton. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkouden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit ruulestaan pahvipätsäkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käsittämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsiine aiottuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kädessä kiinni käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sorment käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke pakoilleen ja asettele sormet kädilleen. Pue toinen käsiine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsiine tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonestävyt käsineet eivät välttämättä desinfiointi tavallaan teräviltä pikeiltä, kuten lääkärustien neuloita. Käsineet sisältävät sähköä johtavia kuituja, joten niiden käyttö on kielletty alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Näiden käsineiden minään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojastaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiottuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuojuksia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on otettava avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsiine kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta. Sisältää biocidit: tiabendazol. Sanitized® -käsittelyssä, hajua ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Maszynowo dziana podszywka Ecotek wykonana z mieszanki Nylonu/Spandexu/Poliestru i włókien przewodzących na opuszkach palca wskazującego oraz kciuka. Możliwość obsługi ekranu dotykowego za pomocą kciuka i palca wskazującego. Przyjazna dla środowiska dzianina Ekotek jest lekka i zapewnia efekt chłodzący. Na dloni powłoka wykonana z opatentowanej mikro-kapilarnej pianki nitylowej. Świetny chwyt suchych, mokrych jak i zalepionych przedmiotów. Doskonała odporność na ścieranie połączona ze zręcznością. Produkt nie zawiera lateksu. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Odporność na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro spowodowane pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dloni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jej stronie opuszczonego palca. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za zuzbki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania Odporności na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak gły. W skład produktu wchodzi włókna przewodzące, dlatego zabronione jest używanie rękawiczek w miejscach narażonych na potencjalne ryzyko wyładowań elektrostatycznych i porażenia prądem. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Ecotek maskinstrikket for er laget av nylon/spandex/polyester og ledende stoff på tuppen av pekefinger og tommel. Berøringsskjermfunksjon på tommel og pekefinger. Miljøvennlig Ecotek for er lett og gir en kjøleeffekt. Hansken er i håndflaten belagt med patentert mikro-kapillært nitrilskum. Flott oljegrep, vett grep og tørt grep. Utmerket slitestyrke kombinert med god fingerferdighet. Dette produktet er lateksfritt. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenses.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskene inneholder ledende garn, og det er derfor forbudt å bruke dem i områder med potensiell risiko for statiske laddninger og elektrisk støt. Produktet inneholder karbonpartikler. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocid stoff: tiabendazol. Kjenner forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0744

1 pair
SIZE 10/XL (EN ISO 21420:2020)
CE CAT. II

EN 388:2016	Slitestykke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
	Sjåneremotstånd, sirkulært knivblad/Skärmmotstånd/ Villonkestävyys, pyöreä terä/Оdpornost na прорезание острым круглым/ Circular blade cut resistance	(1-5)
	Rivestykke/Hurtmotstånd/Repållyjuus/Odpornost na rozdarcie/ Tear resistance	(1-4)
4121A	Funkleringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/Odpornost na prstiče/Puncture resistance	(1-4)
	TDM kuttmotstånd/TDM skärmmotstånd/TDM-villonkestävyys/ Odpornost na przecięcie kłasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)
	1/A = minimum requirement 4/5/F = maximum requirement X = not tested The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.	

EN 407:2020	Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/ Ropjetelosti palavaa materiaaleja/Ograniczone rozprzestrzanie się płomienia/ Limited flame spread	(0-4)
	Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat	(0-4)
	Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektislämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat	(0-4)
	Strålevarme/Strålingsvärme/Säteilämpö/ Promienowanie cieplne/Radiant heat	(0-4)
X1XXXX	Dråpesprut av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalloiskeet/ Male odtopysk stopnionego metalu/Small splashes of molten metal	(0-4)
	Sprut av smeltet metall/Store mängd smält metall/Suuret sulametalloiskeet/ Duże rozpyски stopnionego metalu/Large quantities of molten metal	(0-4)
	X = not tested	

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020. **Notified Body responsible for certification (Module B):** Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. **Notified Body No:** 2777 Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0744>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. Stretch properties of the glove allow it to fit on one size above the glove size. Fit for special purpose.



7 002370 174400



Sanitized
Actifresh



STANDARD
100
20200K0876
ATEX
www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020



Information



PAP

User Manual issue date: 21.02.2024

Granberg AS, Bjaavegen 1442, NO-5584 Bjaø, NORWAY

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Ecotek machine knitted liner is made from Nylon/Spandex/Polyester and conductive yarn on tips of index and thumb fingers. Touchscreen capability is on thumb and index fingers. Environmentally-friendly Ecotek liner is lightweight and provides a cooling effect. Gloves are palm coated with the patented micro-capillary nitrile foam. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Excellent abrasion resistance combined with dexterity. This product is Latex free. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Offing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

 **Please note:** Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. The gloves contain conductive yarns, therefore their use is prohibited in areas having potential risks of static charges and electrical shock. Product contains carbon particles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: triabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel montagehandskar Granberg®. Ecotek maskinskrickat fodér av nylon/spandex/polyester och garn med ledande egenskaper på fingertopparna på pekfinger och tumme. Touchscreenfunktionen på tummar och pekfinger. Det miljövänliga Ecotek-fodret är lätt och ger en avskalkande effekt. Handskarna har en mikrokapillärlåtnitrilförläggning i innerhanden. Utmärkt tor- vät – och oljegrepp. Utmärkt nötningsmotstånd kombineras med fingerkänsla. Denna produkt är fri från latex. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestanden hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

 **Observera:** Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskarna innehåller tråd som är ledande. Användning inom områden där det finns risk för statiska laddningar eller elektrisk shock är därför inte tillåten. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Koneneulotut Ecotek-alkusäkinet nylonia/spandexia/polyesteriä, peukalon ja etusormen päissä sähköä johtavaa lankaa. Peukalossa ja etusormessa kosketusnäytön käyttöön soveltuvaa materiaalia. Ympäristöä säästävät Ecotek-alkusäkinet ovat kevyet ja toimivat viilentävästi. Käsineissä on kämmenpuolella patentoitua mikrokapillaari-nitriilivaahtopinnointia. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnista. Erinomainen hankauskestävyys ja hyvä liikkuvuus. Tämä tuote on lateksiton. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit ruosteestaan pahoitettuihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralla auringonvalolla.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsi-ne alioittuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kädessäsi toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sommet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke pakoilleen ja asettele somet kohdilleen. Pue toinen käsi-ne samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, riisu käsineet vetämällä somenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsi-ne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

 **Huomautus:** Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonestävyt käsineet eivät välttämättä desinfiointi tavittavasti teräviltä pikeiltä, kuten lääkärustien neuloita. Käsineet sisältävät sähköä johtavia kuituja, joten niiden käyttö on kielletty alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Tuote sisältää hiilhiukkasia. Näiden käsineiden minään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotulelle. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojastaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää alioittuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuojuksia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on otettava avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsi-ne kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydy lisätietoja valmistajalta. Sisältää biocidit: tiabendazol. Sanitized® -käsitellyissä, hajujä ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Maszynowo dziana podszywka Ecotek wykonana z mieszanki Nylonu/Spandexu/Poliestru i włókien przewodzących na opuszkach palca wskazującego oraz kciuka. Możliwość obsługi ekranu dotykowego za pomocą kciuka i palca wskazującego. Przyjazna dla środowiska dzianina Ekotek jest lekka i zapewnia efekt chłodzący. Na dloni powłoka wykonana z opatentowanej mikro-kapilarnej pianki nitrylowej. Świetny chwyt suchych, mokrych i olej-złych przedmiotów. Doskonała odporność na ścieranie połączona ze zręcznością. Produkt nie zawiera lateksu. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Odporność na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro spowodowane pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutek dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywotność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnawanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jej stronie opuszczonego palca. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za zuzbki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

 **Uwaga:** Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania Odporności na przebiecie mogą niewystarczającego składowanie przed ostro zakończonymi przedmiotami, takim jak gły. W skład produktu wchodzi włókna przewodzące, dlatego zabronione jest używanie rękawiczek w miejscach narażonych na potencjalne ryzyko wyładowań elektrostatycznych i porażenia prądem. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Ecotek maskinstrikket for er laget av nylon/spandex/polyester og ledende stoff på tuppen av pekefinger og tommel. Berøringsskjermfunksjon på tommel og pekefinger. Miljøvennlig Ecotek for er lett og gir en kjøleeffekt. Hansken er i håndflaten belagt med patentert mikro-kapillært nitrilskum. Flott oljegrep, vett grep og tørt grep. Utmerket slitestyrke kombinert med god fingerferdighet. Dette produktet er lateksfritt. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenses.

 **Merk:** Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskene inneholder ledende garn, og det er derfor forbudt å bruke dem i områder med potensiell risiko for statiske laddinger og elektrisk støt. Produktet inneholder karbonpartikler. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocid stoff: tiabendazol. Kjenner forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0744

1 pair C € CAT. II
SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	Slitestykke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance	(1-4)
	Sjåneremotstånd, sirkulært knivblad/Sårsmotstånd/ Villonkestävyys, pyöreä terä/Оdpornosť на проціріз ostrzem okragłym/ Circular blade cut resistance	(1-5)
	Rivestykke/Hurtmotstånd/Repållyjuisuus/Odpornosť na rozdarcie/ Tear resistance	(1-4)
4121A	Funkleringsmotstånd/Punkteringsmotstånd/Pistonestävyys/Odpornosť na prstícku/Puncture resistance	(1-4)
	TDM kuttmotstånd/TDM skårsmotstånd/TDM-villonestävyys/ Odpornosť na przećcie kasy TDM/TDM Cut Resistance	(A-F)
	1/A = minimum requirement 4/5/F = maximum requirement	
	X = not tested The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.	

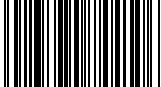
EN 407:2020	Begrenset flammespredning/Begränsad flamspridning/ Rspojelstsi palivava materiala/Ograniczone rozprzestranianie się płomienia/ Limited flame spread	(0-4)
	Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat	(0-4)
	Overføringsvarme/Overføngsvärme/Konvektislämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat	(0-4)
	Strålevarme/Strålingsvärme/Säteilylämpö/ Promienowanie cieplne/Radiant heat	(0-4)
X1XXXX	Dråpesprut av smeltet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalloiskeet/ Male oduprski stopionego metalu/Small splashes of molten metal	(0-4)
	Sprut av smeltet metall/Store mängd smält metall/Suuret sulametalloiskeet/ Duże rozpyrki stopionego metalu/Large quantities of molten metal	(0-4)
	X = not tested	

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020. **Notified Body responsible for certification (Module B):** Name: SATRA Technology Europe Ltd. Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland. **Notified Body No:** 2777 Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0744>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. Stretch properties of the glove allow it to fit on one size above the glove size. Fit for special purpose.



7 025701744100



Sanitized
Actifresh



STANDARD
100
20200K0876
ATEX
www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020



i



22
PAP

User Manual issue date: 21.02.2024

Granberg AS, Bjaavegen 1442, NO-5584 Bja, NORWAY

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Ecotek machine knitted liner is made from Nylon/Spandex/Polyester and conductive yarn on tips of index and thumb fingers. Touchscreen capability is on thumb and index fingers. Environmentally-friendly Ecotek liner is lightweight and provides a cooling effect. Gloves are palm coated with the patented micro-capillary nitrile foam. Great oil grip, wet grip, and dry grip. Excellent abrasion resistance combined with dexterity. This product is Latex free. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: The gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Cleaning: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Cleaning or disinfecting the gloves may also negatively affect quality. The performance characteristics of gloves that have been worn or cleaned/disinfected/laundered may differ from the performance levels declared. Gloves can only be cleaned with damp cloth, but it will not stop permeation processes.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, hold the glove cuff by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. The gloves contain conductive yarns, therefore their use is prohibited in areas having potential risks of static charges and electrical shock. Product contains carbon particles. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. No flame protection is claimed. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. For multi-layer gloves, performance level are applicable to the whole glove including all layers. These gloves are intended to protect hands in working environment in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: triabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel monteringshandskar Granberg®. Ecotek maskinstriktat fodér av nylon/spandex/polyester och garn med ledande egenskaper på fingertopparna på pekfinger och tumme. Touchscreenfunktionen på tummar och pekfinger. Det miljövänliga Ecotek-fodret är lätt och ger en avskalkande effekt. Handskarna har en mikrokapillärlitritrilmålbäggning i innerhanden. Utmärkt tor- vät – och oljegrepp. Utmärkt nötningsmotstånd kombineras med fingerkänsla. Denna produkt är fri från latex. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25 °C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Rengöring: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Tvätt och desinfektion av handskar kan också innebära en försämring i kvaliteten. Prestanden hos använda eller tvättade/desinficerade/rengjorda handskar kan skilja sig från testresultaten. Handskarna kan rengöras med vät trasa, men permeationsprocessen fortgår.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handskens tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål, såsom hypodermiska nålar. Handskarna innehåller tråd som är ledande. Användning inom områden där det finns risk för statiska laddningar eller elektrisk chock är därför inte tillåten. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Produkten är inte testad för flamskydd. Om handsken blir blöt, hantera inte varma föremål. För handskar med flera lager avser testresultatet hela handsken inklusive samtliga lager. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsnivåerna och de harmoniserade standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Koneneulotut Ecotek-alkusäkinet nylonia/elastania/polyesteriä, peukalon ja etusormen päissä sähköä johtavaa lankaa. Peukalossa ja etusormessa kosketusnäytön käyttöön soveltuvaa materiaalia. Ympäristöä säästävät Ecotek-alkusäkinet ovat kevyet ja toimivat viilentävästi. Käsineissä on kämmenpuolella patentoitua mikrokapillaari-nitriilivaahtopinnointia. Pitävä ote öljyisistä, märistä ja kuivista pinnista. Erinomainen hankauskestävyys ja hyvä liikkuvuus. Tämä tuote on lateksiton. Sanitized® -käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseihin, ja pussit ruosteesta pahvitasokkien kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelee käyttämättömien käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralta auringonvalolta.

Huolto/Puhdistus: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Myös käsineiden puhdistaminen tai desinfiointi voi heikentää niiden laatu. Käytettyjen tai puhdistettujen/desinfioidujen/pestyjen käsineiden ominaisuudet saattavat poiketa ilmoitetuista suojastasoista. Käsineet voidaan puhdistaa vain kostealla liinalla, mutta se ei keskeytä läpäisyprosessia.

Toiminnallinen Käyttöikä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käyttötarkoitukset ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsi-ne alioittuun käyttötarkoitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Iläsuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kädessä kiinni käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen somiin. Vedä käsineen ranneke pakoilleen ja asettele sormet kädelleen. Pue toinen käsi-ne samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsi-ne tarttumalla rannekkeeseen ja vetämällä sitä somiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa tapaturmivaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonestävyt käsineet eivät välttämättä desinfiointi tavittavasti teräviltä pikeiltä, kuten lääkärustien neulalta. Käsineet sisällyttävät sähköä johtavia kuituja, joten niiden käyttö on kielletty alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä alista käsineitä avotuliele. Palosuojaa ei ole todettu. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niillä kuumia esineitä. Monikerroksista materiaalista valmistetuissa käsineissä suojastaso koskee kaikkia käsineen materiaalikerroksia. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää alioittuun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niihin käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskiarvioinnin perusteella on käytettävä suojasuojakia ja yhdenmuokaistettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkotettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käytettävä, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsi-ne kuhunkin käyttötarkoitukseen. Pyydy lisitietoja valmistajalta. Sisältää biocidit: tiabendazol. Käsitellyissä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Maszynowo dziana podszywka Ecotek wykonana z mieszanki Nylonu/Spandexu/Polestru i włókien przewodzących na opuszkach palca wskazującego oraz kciuka. Możliwość obsługi ekranu dotykowego za pomocą kciuka i palca wskazującego. Przyjazna dla środowiska dzianina Ekotek jest lekka i zapewnia efekt chłodzący. Na dloni powłoka wykonana z opatentowanej mikro-kapilarnej pianki nitrylowej. Świetny chwyt suchych, mokrych jak i zolejonych przedmiotów. Doskonała odporność na ścieranie połączona ze zręcznością. Produkt nie zawiera lateksu. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torbki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Czyszczenie/Konserwacja: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nowej pary. Odporność na przebiecie mogą niewystarczającego chronić przed ostro spowodowane pogorszenie ich jakości. Czyszczenie oraz dezynfekcja może mieć negatywny skutki dla ich jakości. Charakterystyka używanych lub czyszczonych/ dezynfekowanych/pranych rękawic może różnić się od przedstawionych wyników. Rękawice mogą być czyszczone jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki jednak nie zatrzyma to procesów przenikania.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmienia swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnowanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dloni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy po jej obróceniu o 90 stopni. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za zuzbki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania Odporności na przebiecie mogą niewystarczającego chronić przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak gły. W skad produktu wchodzą włókna przewodzące, dlatego zabronione jest używanie rękawiczek w miejscach narażonych na potencjalne ryzyko wyładowań elektrostatycznych i porażenia prądem. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Produkt nie zapewnia ochrony przed bezpośrednim działaniem promienia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Dla wielowarstwowych rękawic, poziom odporności ma zastosowanie do całej rękawicy włączając wszystkie warstwy. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłączenie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawic spoczywa na użytkowniku, a nie producencie. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuć różnicę dzięki bezwonny produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Ecotek maskinstrikket for er laget av nylon/spandex/polyester og ledende stoff på tuppen av pekefinger og tommel. Berøringsskjermfunksjon på tommel og pekefinger. Miljøvennlig Ecotek for er lett og gir en kjøleeffekt. Hansken er i håndflaten belagt med patentert mikro-kapillært nitrilskum. Flott oljegrep, vett grep og tørt grep. Utmerket slitestyrke kombinert med god fingerferdighet. Dette produktet er lateksfritt. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Rengjøring: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Ytelsen til hansker som er brukt, har blitt rengjort/vasket eller desinfisert kan fravike fra den oppgitte ytelsen. Hanskene kan bare rengjøres med en fuktig klut, men dette vil ikke stoppe gjennomtrengnings-prosessen.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansen i mansjetten med den ene hånden, og ta hansen på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensede, holder du hansen i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansen vrenses.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fasthektning i bevegelige maskindeler. Hansker som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyler. Hanskene inneholder ledende garn, og det er derfor forbudt å bruke dem i områder med potensiell risiko for statiske laddninger og elektrisk støt. Produktet inneholder karbonpartikler. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Ingen flammebeskyttelse er hevdet. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. For hansker med flere lag, gjelder oppgitte ytelsesnivå for hele hanskene, inkludert alle lagene. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvare med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocid stoff: tiabendazol. Kynn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0744

1 pair

SIZE 12/3XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016

Slitestyrke/Nötningsmotstånd/Hankauskestävyys/ Odporność na ścieranie/Abrasion resistance

Sjæneremotstand, sirkulært knivblad/Sårsmotstånd/ Villonkestävyys, pyöreä terä/Odpornosc na przeciecie ostrzem okraglym/ Circular blade cut resistance

Rivestyrke/Hurtmotstånd/Repållyjuus/Odpornosc na rozdarcie/ Tear resistance

Funkleringsmotstand/Punkteringsmotstånd/Pistonkestävyys/Odpornosc na przebite/Puncture resistance

TDM kuttmotstand/TDM skårsmotstånd/TDM-villonkestävyys/ Odpornosc na przebite kasy TDM/TDM Cut Resistance

1/A = minimum requirement

4/5/F = maximum requirement

X = not tested

The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.

EN 407:2020

Begrenset flammespredning/Begränsad flammspredning/ Ropjetelusi palavaa materiaalea/Organizacja rozprzestrzanianie się płomienia/ Limited flame spread

Kontaktvarme/Kontaktvärme/Kosketuslämpö/Ciepło kontaktowe/Contact heat

Overføringsvarme/Överföringsvärme/Konvektislämpö/ Ciepło konwekcyjne/Convective heat

Sirilevarme/Sirialämpö/Säteilylämpö/ Promienowanie cieplne/Radiant heat

Dräpspel av smältet metall/Stänk av smält metall/Pienet sulametalloiskeet/ Male otonyksi stopionego metali/Small splashes of molten metal

Sprut av smeltet metall/Store mängd smält metall/Suuret sulametalloiskeet/ Duże rozpyски stopionego metali/Large quantities of molten metal

X = not tested

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2020.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Bracktown Business Park, Clonoe, Dublin D15 YN2P, Republic of Ireland.

Notified Body No: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0744>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. Stretch properties of the glove allow it to fit on one size above the glove size. Fit for special purpose.

Sanitized®

Actifresh

100

STANDARD

OEKO TEX®

20200K0876

ATX

www.oeko-tex.com

EN ISO 21420:2020

i

22

PAP

User Manual issue date: 21.02.2024

Granberg AS, Bjøavegen 1442, NO-5584 Bjøa, NORWAY